

ΤΟ ΚΑΣΤΡΟ¹ ΠΕΤΡΟΣ (Φολιαδέλα, Μελίδε, Α Κορούνια)

Σ' αυτό το κάστρο υπάρχουν τρία δοκάρια², ένα χρυσό, ένα ασημένιο και ένα πισσώδες που αρχίζουν από το κάστρο της Παραδέλας. Όπως το πισσώδες δοκάρι δεν πρέπει να αγγίζεται, γιατί θα έσκαγουν όλα, δεν μπορούν να πάρουν τα άλλα δύο με οποία η γειτονιά θα γινόταν πλούσια.

Λένε ότι στο κάστρο υπάρχει μία μαγεμένη δεσποινίδα. Ξαναφάνηκε η ιστορία της μαγείας γιατί αιχμαλώτισαν ένα άτομο αυτής της περιοχής στην μουρρερία³, εκεί στις Καστέλας⁴. Αλλά, μία μέρα που χιονίζε, είπε αυτός: "όταν χιονίζει εδώ, φαντάσου τι θα γίνεται στο κάστρο Πέτρος και στο κάστρο της Παραδέλας". Τον άκουσαν οι μούροιοι⁵ και τον ρώτησαν αν ήξερε τα κάστρα που ανάφερε. Είπε ο κρατούμενος ναι, και είπε ένας μούροιο: "Εσείς θα μπορούσατε να γίνετε πλούσιος για όλη την ζωή σας αν καταφέρετε να ξεμαγέψετε την μαγεία που υπάρχει στο κάστρο Πέτρος".

Γι' αυτό του έδωσε ο μούροιο τρία καρβέλια και του είπε: "Μην κάνεις ούτε μία δαγκωνιά στα ψωμάκια". Όταν θα φθάσεις στο κάστρο Πέτρος, παίρνεις ένα καρβέλι και το ρίχνεις στο μέσον του κάστρου, λέγοντας: "Χρυσιάνα⁶, Χρυσιάνα, πάρε το καρβέλι που σου δίνει η δική σου Άνα". Ρίχνεις το δεύτερο και λες το ίδιο, και χωρίς την πιό παραμικρή αλλαγή, ρίχνεις το τρίτο καρβέλι."

Γύρισε ελεύθερος στο σπίτι του και έφερε μαζί του τα καρβέλια, χωρίς να τα αγγίξει καθόλου ούτε επετρέψε να τους βάλει άλλος χέρι. Αλλά η γυναίκα του δεν αντέχε χωρίς να μάθει τι είχε ο σάκος μέσα, και τελικά όχι μόνο είδε και ψηλάφισε στα καρβέλια, αλλά και έκοψε ένα κομάτι απ' ένα.

Όταν την επόμενη μέρα το πρωί ο άνδράς είδε αυτό, μπαρουτίστηκε παρά πολύ με την γυναίκα του. Παρ'όλα αυτά, πήγε στο κάστρο και είπε όσα του διάταξαν οι μούροιοι. Όταν έριξε το πρώτο καρβέλι, βγήκε μία όμορφη δόνα καβάλα σ'ένα εύσωμο μουλάρι, που έφυγε σαν αστραπή. Έριξε το δεύτερο καρβέλι, και βγήκε άλλο ένα κορίτσι με τον ίδιο τρόπο. Στην τελευταία, έριξε το τσιμπολογημένο καρβέλι και ξαφνικά άλλη μία δόνα το ίδιο όμορφα, αλλά καβάλα σ'ένα κουτσό μουλάρι και έτσι δεν μπόρεσε να φύγει.



Castro Pedro, Folladela, Melide
Το κάστρο Πέτρος, Φολιαδέλα, Μελίδε

¹ τα κάστρα στη Γαλικία είναι κελτικά χωριά, που συνήθως είναι κτισμένα σε ψηλά σημεία.

² Αρκετοί γαλικιανοί θρύλοι αφήγουνται ότι κάτω από τα κάστρα και από τους τόπους που φυλάνε θησαυρούς υπάρχουν σήραγγες στηριγμένες από χρυσά και πισσώδη δοκάρια.

³ μουρρερία: "mourería" στα γαλικιανά και "morería" στα ισπανικά ήταν γενικά όλες η περιοχές (η γειτονίες στις πόλεις) κατεχόμενες η κατοικημένες από τους άραβες

⁴ Καστέλας: περιοχή στο μέσο Ισπανίας

⁵ μούροιοι εδώ είναι άραβες

⁶ Χρυσιάνα, είναι όνομα εφευρισκόμενο από το "Aureana" που είναι στο πρωτότυπο και μπορεί να καταλαληφθεί πως "Χρυσή-Άνα"

Λύσσαξε πολύ η κοπέλα με τον άνδρα γιατί επέτρεψε τσιμπολογήσουν το ψωμί και ακόμα πιό πολύ γιατί άφησε το καρβέλι αυτό για την τελευταία δόνα, αφού, όπως του είπε αυτή, αν έβγαινε η πρώτη, θα την έπερναν οι άλλες, και έτσι έπρεπε να μείνει μόνη της στο κάστρο. Αλλά, πριν να μπει στο βάθος της γης, έδωσε μια χρυσή κορδέλα για να την βάλει στην γυναίκα του, που θα της πήγαινε πολύ πιό όμορφα.

Αλλά ο άνδρας έκανε διαφορετικά και έδεσε την κόρδελα σ'ένα δένδρο, που σε μία στιγμή έγινε στάχτη.

Λένε οτι ένας άνδρας του σπιτικού του Φόντε-Σοάν⁷ της έφερε φαγητό και ρούχα, κυρίως μοσχαρίσιο κρέας και σιταρένιο ψωμί στην κουτσή κυρία που ήταν μαγεμένη στο κάστρο. Αυτή για ανταλλαγή τους έδωσε πολλά λεφτά, με τα οποία ακόμα λένε οτι σπούδασε ο κύριος Λεόνθιο, ιδιωτικός παπάς του κ. Σατουρνίνου Καλδερόν.

Αφήγηση συλλεγμένη στην *Terra de Melide*, συμπεριλαμβανομένη στην *Γαλικιανοί θρύλοι της προφορικής παράδοσης (Lendas galegas de tradición oral)*, Χ.Μ. González Reboredo, εκδόσεις Galaxia, 1995 Vigo

⁷ Φοντε-Σοάν, Fonte-Χοάν, είναι τοπωνύμιο που σημαίνει “Πηγή- Γιάννης”